

GETTONIERA GET/DOCCIA

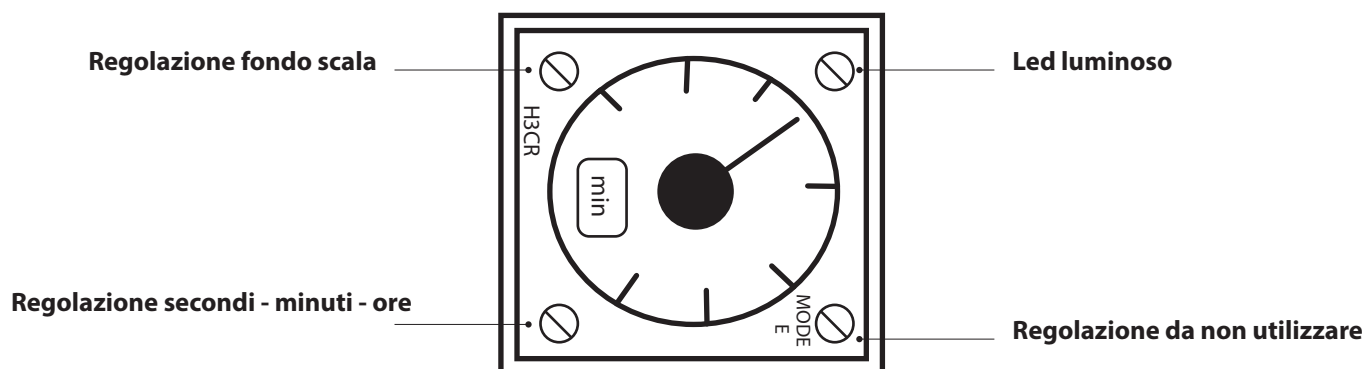
PRINCIPALI CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione	12 Vac.
Frequenza	50/60 Hz
Tensione in uscita	12 Vac.
Regolazione timer	da 1 sec. a 300 ore
Dimensioni	L x H x P 14 x 25 x 17 cm
Peso	3,2 Kg

ATTENZIONE:

Vi invitiamo a leggere attentamente e a conservare queste istruzioni, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e manutenzione. un'errata installazione può causare danni a persone o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere ritenuto responsabile.

Regolazione del temporizzatore



Collegamento

○	○	○	○	○	○
○	○	○	○	○	○
1	2	3	4	5	6

Morsetti 1 -2	linea 12 Vac
Morsetti 3 - 4	input (microinterruttore del selettore moneta/gettone)
Morsetti 5 - 6	elettrovalvola 12 Vac.

IN DOTAZIONE

ALIMENTATORE	230 Vac - uscita 12 Vac
ELETTROVALVOLA	1/2" 12 Vac

Avvertenze generali

- Non usare questo prodotto per una funzione diversa da quella a cui è destinato
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici quali pioggia, sole, ecc.
- Non apportare modifiche di alcun tipo all'apparecchio
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento togliere la tensione di rete dall'apparecchio e rivolgersi al produttore o al rivenditore .

INFORMAZIONE IMPORTANTE

Questo prodotto rientra nelle competenze della Direttiva 2012/19/UE riguardante lo smaltimento degli apparati elettrici ed elettronici.

NOTA:

Questo prodotto non deve essere eliminato con gli scarti domestici.

Riciclarlo presso le strutture adeguate.

Informarsi presso l'autorità locale per quanto riguarda le direttive di riciclaggio.

Garanzia

Questo apparecchio è sottoposto a garanzia della durata di **2** anni a partire dalla data di acquisto, da comprovarsi con scontrino fiscale o fattura e timbro del rivenditore.

Dalla garanzia sono esclusi i danni derivati da:

- uso improprio dell'apparecchio, uso non corretto o incuria
- rotture accidentali per trasporto o caduta dell'apparecchio non imputabile al fornitore
- errato allacciamento a tensione diversa da quella prevista, picchi di tensione sulla rete
- manomissioni improprie dell'apparecchio

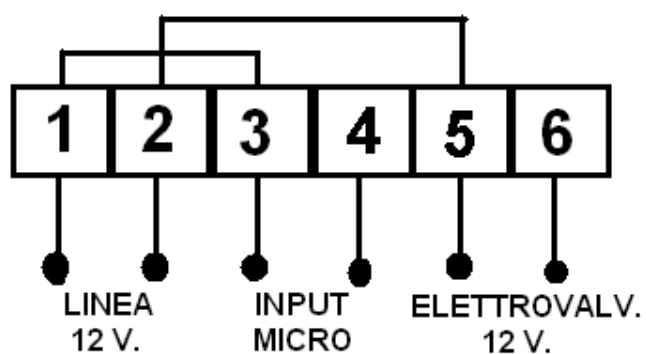
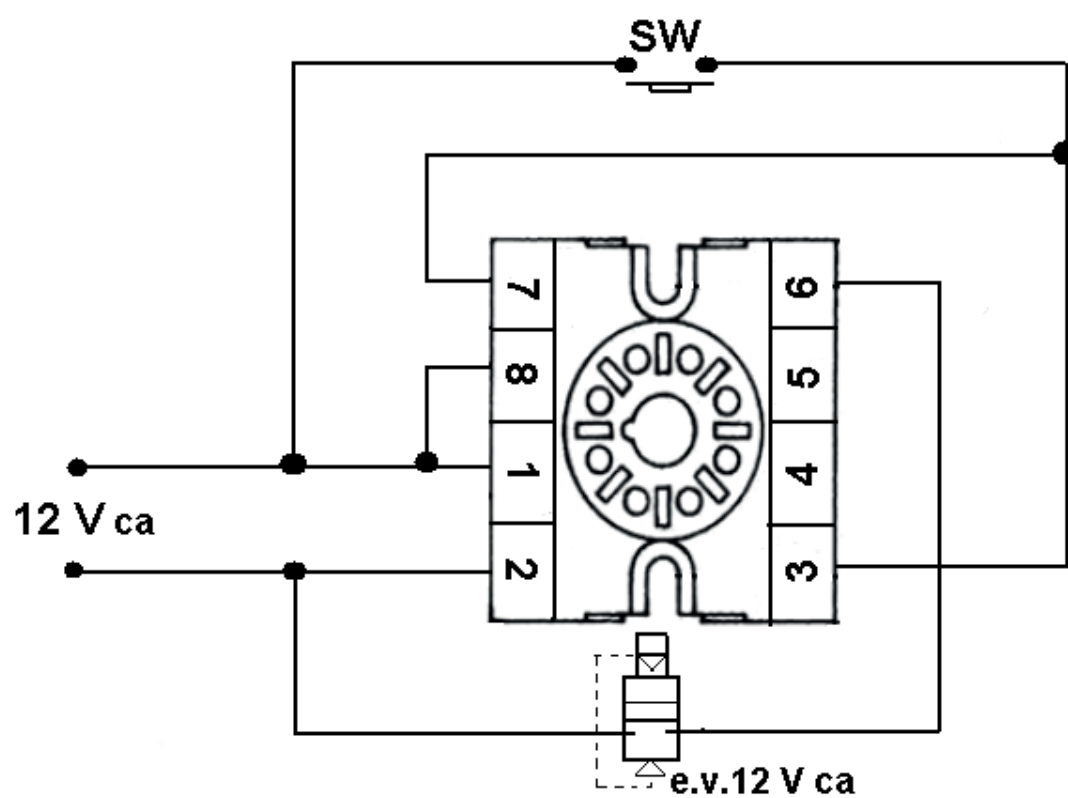
Gli apparecchi da ripararsi in garanzia devono essere inviati al produttore in porto franco.

Timbro del Rivenditore

Data



GET/DOCCIA



Model H3CR SOLID-STATE TIMER

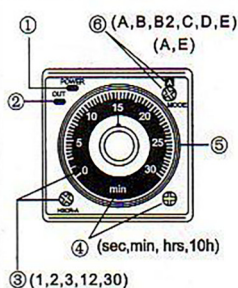
UKUSA INSTRUCTION MANUAL

- D** Bedienungsanleitung
F Manuel d'instructions

Thank you for purchasing this product. This manual primarily describes precautions required in installing and wiring the timer. Before operating the product, read this manual thoroughly to acquire sufficient knowledge of the product. Keep this manual for future reference.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez, s'il vous plait, lire attentivement ce manuel pour vous familiariser avec le produit.



UKUSA Nomenclature

- 1 Power indicator
- 2 Output indicator
- 3 Rated time selector
- 4 Time unit selector
- 5 Setting dial (setting time value)
- 6 Operation mode selector

note: If pointer is turned counter-clockwise until overranged, instantaneous output will be issued. (zero point instantaneous operation)

D Bezeichnungen der Teile

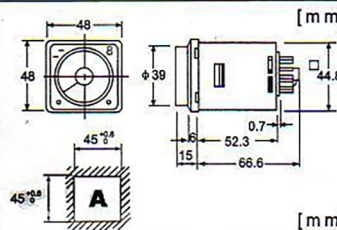
- 1 Spannungsversorgungsanzeige
- 2 Ausgangsanzeige
- 3 Zeitbereichsschalter
- 4 Zeiteinheitwahlschalter
- 5 Einstellscheibe (eingestellte Zeitdauer)
- 6 Betriebsartwahlschalter

Hinweis: Sofortausgang (Sofortbetrieb) kann durch Drehung der Einstellscheibe auf 0 eingestellt werden.

F Nomenclature

- 1 Voyant d'alimentation en courant
- 2 Voyant de puissance de sortie
- 3 Sélecteur de temps nominal
- 4 Sélecteur de temps
- 5 Cadran de réglage (réglage du temps)
- 6 Sélecteur du mode de fonctionnement

Remarque: Use sortie instantanée est possible en plaçant le cadran sur le réglage 0 (mode sortie instantanée.)



UKUSA Dimensions

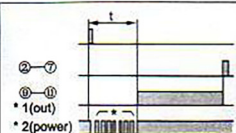
A—Panel output dimensions
Applicable socket
Model P2CF-11
Front connection socket
Model P3GA-11
Model PL 11
Back connection socket

D Abmessungen

A—Frontplattenausschnitt
Verwendbare Sockel
P2CF-11
Frontseitige Klemmen
P3GA-11
PL 11
rückseitige Klemmen

F Dimensions

A—Découpe du panneau
Socle
Modèle P2CF-11
Socle à connexion avant
Modèle P2GA-11
Modèle PL11
Socle à connexion arrière

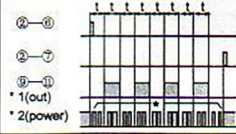


UKUSA Timing charts D Zeitablauf F Tableaux de minutage

A. Signal ON delay operation

A. Zeitverzögerter Betrieb des EIN-Signals

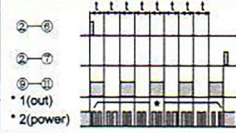
A. Signal ON, déclenchement retardé



B. Signal ON flicker, OFF start operation

B. Signal EIN blinkend (Aus-Start-Betrieb)

B. Signal ON clignote (déclenchement annule)



B2. Signal On flicker, ON start operation

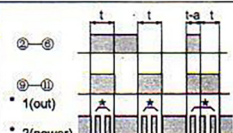
B2. EIN-Signal blinkend, EIN Betriebsbeginn

B2. Signal ON clignote, déclenchement

* 1: Output indicator
* 2: (power) indication
* : flicker

* 1: Ausgangsanzeige
* 2: Netzanzeige
* : blinkend

* 1: Voyant de sortie
* 2: Voyant d'alimentation
* : clignotant

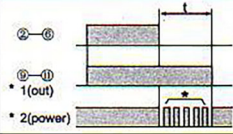


UKUSA Timing charts D Zeitablauf F Tableaux de minutage

C. Signal ON - OFF delay operation

C. Zeitverzögerter Betrieb des EIN/AUS-Signals

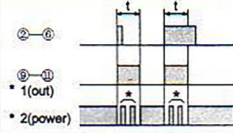
C. Signal ON/OFF déclenchement retardé



D. Signal OFF delay operation

D. Zeitverzögerter Betrieb des AUS-Signals

D. Signal OFF déclenchement retardé



E. Signal ON interval operation

E. Intervallbetrieb des EIN-Signals

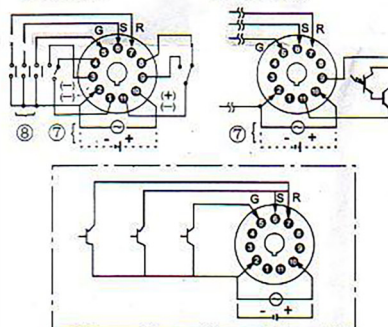
E. Signal ON fonctionnement intermittent

* 1: Output indicator
* 2: (power) indication
* : flicker

* 1: Ausgangsanzeige
* 2: Netzanzeige
* : blinkend

* 1: Voyant de sortie
* 2: Voyant d'alimentation
* : clignotant

● H3CR-A ● H3CR-AS



UKUSA Connections

- G: Gate input
Temporarily stops timing operation.
Open terminal ⑤ when not used.
- S: Start input (Always connect)
Short-circuit terminal ⑥-② with power-on start and power reset operation
- R: Reset input
External reset input.
- ⑦ Operating power
⑧ Contact input signal connection
⑨ Solid-state input signal connection

D Anschlußanordnung

- G: Toreingang (Sockelklemme 5)
Halt den Zeitablauf an. Wird diese Funktion nicht benötigt, bräufelt der Toreingang nicht angeschlossen werden.
- S: Starteingang (Sockelklemme 6)
Bei der Funktion Spannungsstart / Spannungsstopp muß der Starteingang angeschlossen sein.
- R: Rücksetzeingang (Sockelklemme 7)
Wird diese Funktion nicht benötigt, braucht der externe Rücksetzeingang nicht angeschlossen werden.
- ⑦ Arbeitsspannung
⑧ Kontakt Eingangs Verbindung
⑨ Anschluß an Halbleitersignal-Eingänge

F Brochage

- G: Entrée porte
Pour arrêter la temporisation. Ouvrez la borne 5 lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- S: Entrée de départ
Court-circuitez les bornes 6 et 2 pour un départ à la mise sous tension et une remise à zéro à la coupure de tension.
- R: Entrée de remise à zéro.
Entrée de remise à zéro externe. Ouvrez la borne 7 lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- ⑦ Tension d'alimentation
⑧ Connexion du signal d'entrée (contact)
⑨ Connexion des signaux d'entrée statique

UKUSA Caution

- VO line connection
When connecting the contact or transistor for external input signal to the input terminals of the timer, pay attention to the following points to prevent short-circuiting due to sneak current to the transformerless power supply.
- When simultaneously inputting signals to more than one timer from the same input contact or transistor, the phases of the power supplies must agree. (*1) If the power supplies are not in phase, short-circuit current will be generated.
- For the power supply of an input device, use an isolation transformer (*2), of which the primary and secondary windings are mutually isolated and the secondary winding is not grounded. (*3)
- To the input signal terminals of the timer, an appropriate input is applied when one of the input terminals (No. 5, 6, 7) and the common terminal for the input signals (No. 2) are short-circuited. Do not attempt to connect any input terminal to any terminals other than the common terminal or to apply voltage across other than the specified input and common terminals. Otherwise, the internal circuit of the timer may be damaged.
- Power supply terminal No. 2 is a common terminal for the input signals (G, S, R) to the timer. Never use terminal No. 10 as the common terminal for this purpose, or the internal circuit of the timer may be damaged.
- Do not connect a relay of any other load between these two points, or the internal circuit of the timer may be damaged due to the high-tension voltage applied to the input terminals.
- Power supply connection
Use a DC power supply having a ripple factor of 20% or less and supplying a mean voltage that is within the rated operating voltage range of the timer.
Make sure that the supply voltage is applied to the timer all at once, using contacts such as a switch or relay. If the supply voltage is applied gradually, the timer may not be able to perform power reset or its set time may be up when it should not.

D Hinweise zur Verdrahtung

- Leitungsanschluß für Ein-Ausgang
Da die Modelle der H3CR-Serie nicht über einen Netztransformator verfügen, beachten Sie beim Anschluß eines Kontaktes oder Transistors zur Eingabe eines externen Signals an das Zeitrelais bitte die folgenden Punkte, um die Gefahr eines Kurzschlusses (aufgrund von Kriechstrom zum Arbeitsstromkreis) zu vermeiden.
- Bei gleichzeitigem Signaleingang von einem Eingangssignal an einen Eingangstransistor an mehr als ein Zeitrelais müssen die Phasen der Stromquellen übereinstimmen. (*1) Falls die Stromquellen nicht gleichphasig sind, wird Kurzschluß & Strom erzeugt.
- Verwenden Sie einen Netztransformator (*2) mit voneinander isolierter Primär- und Sekundärwicklung und ungeerdeter Sekundärwicklung als Spannungsversorgung. (*3)
- Eingabe an den Eingangsschalter & erfolgt durch Kurzschluß an einer Eingangsklemme mit dem gemeinsamen Anschluß Nr. 2.
Eine Eingangsklemme keinesfalls an eine andere als die gemeinsame Klemme anschließen, da hierdurch der interne Schaltkreis zerstört werden kann.
- Versorgungsanschluß Nr. 2 ist der gemeinsame Anschluß für die Eingangssignale. Verwenden Sie keinesfalls Anschluß Nr. 10, da hierdurch der interne Schaltkreis zerstört werden kann.
- Schließen Sie kein Relais oder eine andere Last hier an, da durch die Hochspannung an die Anschlüsse der internen Schaltkreise zerstört werden kann.
- Spannungsversorgungsanschluß
Verwenden Sie eine Gleichspannungsversorgung mit einer Restwelligkeit von 20% oder weniger und eine mittlere Spannung, die innerhalb des angegebenen Bereichs für die Betriebsspannung des Zeitrelais liegt.
Sorgen Sie durch Verwendung eines Schalters oder Relais dafür, daß die Versorgungsspannung des Zeitrelais gleichzeitig angelegt wird. Bei allmählicher Anlegung der Versorgungsspannung kann es vorkommen, daß das Zeitrelais nicht zurückstellt, oder daß es die eingestellte Zeitdauer vorzeitig beendet.

F Precautions concernant la connexion

- Raccordement de la ligne d'entrée / sortie
La série H3CR ne comprenant pas de transformateur de courant d'alimentation, veuillez noter les points suivants pour éviter que des courts-circuits ne se produisent suite à des entrées inacceptables de courant dans le circuit d'alimentation lorsque la minuterie est connectée à une source de signaux extérieure ou à une source transistor.
- Lors de l'entrée simultanée de signaux à plusieurs minuteries à partir du même contact ou transistor, les phases des alimentations doivent correspondre. Si elles ne sont pas en phase, du courant de court-circuit sera produit. (*1)
- Utiliser un transformateur (*2) d'alimentation avec isolement mutuel de la bobine primaire et secondaire et avec la bobine secondaire non mise à la terre comme source d'alimentation de l'appareil d'entrée. (*3)
- Appliquer l'entrée à la borne de signaux, d'entrée en court-circuitant l'une des bornes avec la borne commune N°2. Ne jamais produire de tension en connectant les autres bornes car ceci pourrait endommager les circuits internes.
- La borne d'alimentation N°2 est la borne commune pour l'entrée des signaux. Ne jamais utiliser la borne N°10 comme borne commune car cela pourrait endommager les circuits internes.
- Ne pas connecter de relais ou toute autre charge sur les bornes car toute surtension appliquée sur les bornes risque d'endommager les circuits internes.
- Connexion d'alimentation
Utiliser une alimentation en courant continu avec un taux d'ondulation de 20% ou moins et une tension moyenne située dans la gamme de tension de fonctionnement nominale de la minuterie.
S'assurer que la tension d'alimentation est appliquée à la minuterie totalement et immédiatement en utilisant un interrupteur ou un contact de relais. Si la tension n'est appliquée que graduellement, la minuterie ne pourra pas recharger l'alimentation ou risque de s'arrêter avant le délai sélectionné.

